Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 22 (1904)

Heft: 309

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

№ 309 XXII. Jahrgang. Bern, Samstag, 6. August. 1904 Berne, Samedi, 6 août. XXIIme année. № 309

Abonnemente:
Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2tes Semester . » 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post abonniert werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:
Suisse: un an . . fr. 6.
2e semestre . . » 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement aux offices postaux.
Prix du numéro 10 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.

Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.

Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.**
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.**
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).

Register zum Schweizerischen Handelsamtsblatt.

Die Versendung des Registers für das I. Semester 1904 ist beendigt. Diejenigen Abonnenten, welche dasselbe nicht erhalten haben, wollen uns gefl. Mitteilung machen.

Administration.

Répertoire de la Feuille officielle suisse du commerce.

L'expédition du répertoire du premier semestre 1904 vient d'être terminée. Ceux de nos abonnés qui ne l'auraient pas reçu sont priés de vouloir bien nous en informer.

Administration.

Inhalt — Sommaire

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce. — Unentgeltliche Rechtsberatung. — Kaufmännisches Bildungswesen. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.
(B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Solothurn. *Konkursamt Solothurn.* (2218)
Gemeinschuldnerin: Frau Delorenzi, Anna Mathilde, geb. Schären, Ehefrau des Giovanni Delorenzi, von Brenta (Italien), Zementer, in Bern, Inhaberin der Firma: A. M. Delorenzi, zum «Hirschen», in Solothurn.
Datum der Konkurseröffnung: 1. August 1904.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 13. August 1904, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Konkursamtes Solothurn.
Eingabefrist: Bis 5. September 1904.

Kt. St. Gallen. *Konkursamt Werdenberg in Buchs.* (2232)
Gemeinschuldner: Berger, Emil, Tuchfabrikant, Sennwald.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1904.
Summarisches Verfahren (Art. 231 des Gesetzes).
Eingabefrist: Bis 7. August 1904.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (2223/2224)
Failli: Stapelmohr, H., libraire, Corraterie 24.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er août 1904.
Première assemblée des créanciers: 13 août 1904, à 11 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1re cour, 1er étage.
Expiration du délai de production: 6 septembre 1904.

Failli: Collombet, Simon, marchand de bois, Grange-Canal.
Date de l'ouverture de la faillite: 1 août 1904.
Première assemblée des créanciers: 15 août 1904, à 10 heures avant-midi, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1re cour, 1er étage.
Expiration du délai de production: 6 septembre 1904.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.
(B.-G. 249 u. 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Bern. *Konkursamt Bern-Stadt.* (2213)
Gemeinschuldnerin: Firma J. Lehmann & Cie., Kindermehlfabrik, Thunstrasse 4, in Bern.
Anfechtungsfrist: 16. August 1904.

Ct. de Berne. *District de Moutier.* (2222)
Failli: Prêtre, Jules-Arthur, entrepreneur, à Tavannes.
Date du dépôt: 6 août 1904.
Délai pour intenter l'action en opposition: 16 août 1904, inclusivement.
L'administration de la faillite:
Schaffter, notaire. *H. Gautier*, notaire.

Ct. de Berne. *District de Porrentruy.* (2235)
Failli: Schmider, Edmond, négociant, à Porrentruy.
Date du dépôt: 10 août 1904, au bureau de l'office des faillites.
Délai pour intenter l'action en opposition: 20 août 1904.
Porrentruy, le 6 août 1904.
Le liquidateur: *J. Tondeur-Kohler.*

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de la Broye, à Estavayer.* (2214)
Failli: Chassot, Marcelin, aubergiste, à Cheyres.
Délai pour intenter l'action en opposition: 16 août 1904.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.
(B.-G. 251.) (L. P. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (2202¹)
Gemeinschuldnerin: Frau Scherer, Bertha, geb. Eppler, Kolonialwarenhandlung, Seefeldstrasse Nr. 128, in Zürich V.
Anfechtungsfrist: Bis 13. August 1904.

Ct. de Genève. *District de Genève.* (2234)
Ensuite d'une nouvelle production, l'état de collocation de la succession répudiée Philippon, L., quand vivait architecte, à Genève, a été rectifié.
Les créanciers peuvent prendre connaissance de cette rectification à l'office des faillites et les actions en opposition doivent être intentées dans les 10 jours dès la présente publication, soit jusqu'au 18 août 1904.
L'administrateur de la liquidation: *H.-L. Duchosal.*

Einstellung des Konkursverfahrens. — Suspension de la liquidation.
(B. G. 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich. *Konkursamt Aussersihl in Zürich III.* (2196¹)
Gemeinschuldnerin: Firma Valerie Löwy in Zürich III, Waren-Versandgeschäft, an der Josephstrasse 14 (Inhaberin Frau Valerie Löwy geb. Stromek, von Pressburg [Ungarn], in Zürich III, Motorenstrasse 5).
Datum der Konkurseröffnung: 16. Juli 1904.
Datum der Einstellungsverfügung: 29. Juli 1904.
Einspruchsfrist: Bis 13. August 1904.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.
(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Winterthur.* (2217)
Gemeinschuldner: Gelpke-Stäheli, Th., von Tecknau, Kolonialwarenhandlung zur «Insel», in Winterthur.
Datum des Schlusses: 30. Juli 1904.

Kt. Zürich. *Konkursgericht Zürich.* (2233)
Schuldnerin: Firma Frick & Weber, Fahrradfournituren en gros, in Zürich.
Datum des Schlusses: 1. August 1904.

Kt. Bern. *Konkursamt Aarwangen.* (2215)
Gemeinschuldner: Fischer, Max, Woll- u. Baumwollgarne, Bonneterie en gros und Fabrikation, in Langenthal.
Datum des Schlusses: 29. Juli 1904.

Ct. de Fribourg. *Office des faillites de la Sarine, à Fribourg.* (2219)
Failli: Chapuis, Louis, pharmacien, à Fribourg.
Date de la clôture: 5 août 1904.

Kt. Graubünden. *Konkursamt Schanfigg in St. Peter.* (2216)
Gemeinschuldner: Ammann, Chr., früher zum «Grand Hotel Arosa»
Datum des Schlusses: 30. Juli 1904.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (2225/2231)

Faillis:
Gauverit, Calicte, précéd. marchand orépins, Rue de la fontaine 19.
Lüscher, E., précéd. negociant en vins, Ch. de Miremont, Champel.
Thomas, née Cheval, précéd. épicière, Rue Etienne-Dumont.
Rossier, F., précéd. négociant en vins, Rue de l'Hôtel de Ville.
Dunant, Paul, précéd. cafetier, Rue de l'arquebuse 2.
Jeanmonod, Marc-H., précéd. Rue de Fribourg 12.
Remondin, P.-A., précéd. marchand d'huiles, Boulevard St-Georges.
Date de la clôture: 1er août 1904.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

(B.-G. 195 u. 817.) (L. P. 195 et 817.)

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers.* (2236)

Failli: Brunschwig, Jaques, négociant, à Fleurier.
Date de la révocation: 5 août 1904.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich. *Konkursamt Riesbach in Zürich V.* (2197¹/2201¹)

Donnerstag, den 11. August 1904, nachmittags 2 Uhr, werden im Amtslokal, Seefeldstrasse Nr. 98, in Zürich V, öffentlich versteigert:

I. Aus dem Konkurs betr. Frau Senftleben-Kluge, Anna, Ingenieurbureau, Dahliastrasse Nr. 3 in Zürich V: 2 Aktien der A.-G. Excelsior, Motorwagenfabrik, in Zürich IV; 1 Guthaben.

II. Aus dem Konkurs betr. Frau Scherer-Eppler, Bertha, Kolonialwarenhandlung, Seefeldstrasse Nr. 128, in Zürich V: 1 bestrittene Frauengutsforderung für Fr. 12,000.

III. Aus dem Konkurs betr. Schneiter, Karl Ludwig, Weinhändler, in Zürich V: Ordonnanzrevolver, Schützenmedaille, 4 Taschenmesser, Fingerring, 1 Rauchservice, 1 Partie Unterhaltungsbücher etc., 1 Lebensversicherungspolice für Fr. 5000 auf die Union Assurance Society, London, 1 Partie Buchguthaben, 1 Partie Guthaben für nicht abgelieferte Transportfässer.

Bei Heinrich Bär, Küfermeister, Hobelgasse, in Zürich V: 1 Partie Transportfässer, 1 Fässchen Wermuth, zirka 50 Liter.

IV. Aus dem Konkurs betr. Keller, Willibald, Postkartenverlag, in Zürich V: 1 Partie Buchguthaben im Betrage von Fr. 1469.

Aus dem Konkurs Brauerei Seefeld, Genossenschaft, an der Florastrasse, in Zürich V, kommen Montag, den 8. August 1904, vormittags von 9 Uhr an, im Saale der Brauerei, Eingang Mainaustrasse 33, in Zürich V, eventl. auch die folgenden Tage, gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung: 1 doppeltes Stehpult, 1 Kassenschrank, 1 Pultaufsatz, 1 Kopierpresse mit Tisch, 2 Tische, 13 Sessel, 1 zweitür. tann. Kasten, 1 Bureauuhr, div. Bureauutensilien, 1 Kassette, 1 Sitzpult, 1 Büffet, 1 Büffet mit 2 Syphons, 1 Büffet mit Aufsatz, 1 Pression, 1 Eiskasten, 1 Auswindmaschine, 1 Schlauch, 1 Kasten, 1 Eisbüffet mit Wasserschiff, 14 Wirtstische, 1 Flaschenkorkmaschine, 84 Sessel, 360 Bier- und Weingläser, zirka 100 verschiedene Weinflaschen (Liter, Halbliter etc.), 4 Gläserrechen, 8 Zeitungshalter, 2 Fliegenkasten, 8 Doppelhekto für Flaschenbier, 2 Pressionen, 1 Kiste Kerzen, 3 Kisten mit Werkzeug, 102 Bierkrüge, zirka 200 Teller und Platten etc., 1 Partie Linge: 187 Decken-, Kissen- und Pfulmenanzüge, 49 Leintücher, 45 Servietten und Handtücher, 4 Säcke mit Korkzapfen, 1 Kiste Unschlitt, 1 Haokmaschine, 450 div. Kisten, 38 Transportfässer und vieles anderes.

Sodann aus Konkurs Blaser, C., Mineralwassergeschäft, dahier: 1 Break, 1 Partie Bouchons.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern. *Gerichtspräsident II von Bern i. V.* (2221)
(als erstinstanzliche Nachlassbehörde).

Gemeinschuldner: Aebersold, Gottlieb, Negoziant, Schauplatzgasse, Bern.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 9. August 1904, nachmittags 2½ Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten II von Bern (Amthaus, I. Stock, Zimmer Nr. 14).

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Bern. *Gerichtspräsident von Biel i. V.* (2220)

Notifikation.

Den Gläubigern der Firma Jos. Ruhrig & Cie., Baumaterialienhandlung, in Biel, wird anmit zur Kenntnis gebracht, dass die kantonale Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkurssachen für den Kanton Bern in der Nachlassrekurssache der schuldnerischen Firma gegen den Entscheid des Unterzeichneten vom 11. Juni 1904

erkannt hat:

1) Auf den Rekurs der Firma Jos. Ruhrig & Cie. gegen den Entscheid des Gerichtspräsidenten von Biel, als erstinstanzlicher Nachlassbehörde, vom 11. Juni 1904, wird nicht eingetreten.
2) Die Rekurrentin hat eine Gerichtsgebühr von Fr. 5.— zu bezahlen.

Gemäss dem Entscheid des erstinstanzlichen Nachlassrichters ist der proponierte Nachlassvertrag verworfen worden.

Amthaus Biel, den 3. August 1904.

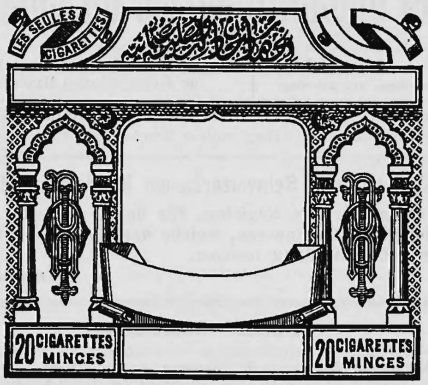
Der Gerichtspräsident i./V.:
Fritz Wysshaar, Amtsrichter.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

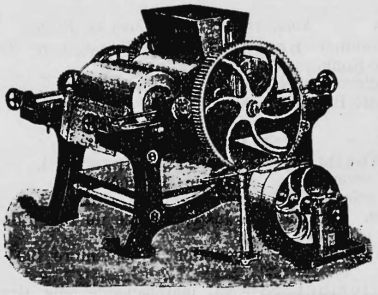
N° 17510. — 5 août 1904, 10 h.
Sutter & Walther, négociants,
Genève (Suisse).
Cigares, cigarettes et tabacs.



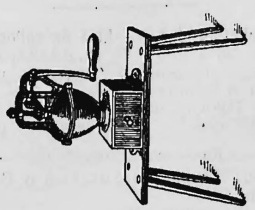
N° 17511. — 5 août 1904, 10 h.
Robert Isely, négociant,
Bienne (Suisse).
Mouvements, boîtes, cadrans et étuis de montres.

Nr. 17512. — 5. August 1904, 8 Uhr.
Heinrich Franck Söhne, Fabrikanten,
Basel (Schweiz).
Kaffeesurrogate.

Nr. 17513. — 5. August 1904, 8 Uhr.
Heinrich Franck Söhne, Fabrikanten,
Basel (Schweiz).
Kaffeesurrogate.



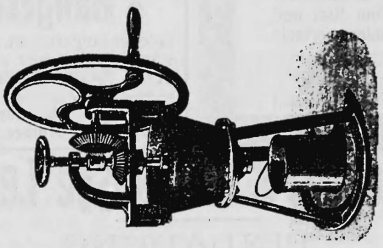
Nr. 17514. — 5. August 1904, 8 Uhr.
Heinrich Franck Söhne, Fabrikanten,
Basel (Schweiz).
Kaffeesurrogate.



Nr. 17515. — 5. August 1904, 8 Uhr.

Heinrich Franck Söhne, Fabrikanten,
Basel (Schweiz).

Kaffeesurrogate.



Löschung. — Radiation.

N° 17344. — **Eberhard & Cie**, Chaux-de-Fonds. — **Montres, parties de montres et étuis.** — Radiée le 4 août 1904 à la demande des titulaires.

Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.

La direction de police soussignée a délivré, le 3 août courant, sous n° 228, un duplicata de carte de légitimation pour voyageur de commerce à la maison Jos. Huber, à Fribourg, pour tissus et bonneterie.

Cette carte remplace et annule celle qui avait été délivrée le 20 janvier 1904, sous le même numéro, aux voyageurs Jos. Huber, patron et Jos. Uldry, représentant de la dite maison, carte qui a été perdue.

Fribourg, le 5 août 1904. [V. 28]

Direction de la police centrale.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Unentgeltliche Rechtsberatung. Der preussische Minister des Innern, sowie der preussische Minister für Handel und Gewerbe haben am 2. Juli d. J. an die Regierungspräsidenten eine Verfügung erlassen, in der betont wird: Der fortschreitende Ausbau der sozialen Gesetzgebung lässt für die minderbemittelten Bevölkerungskreise das Bedürfnis nach nicht gewerbsmässigen unparteiischen Rechtsberatungsstellen immer stärker hervortreten, nach Stellen, bei denen sie sich umsonst oder gegen geringes Entgelt in allen die Arbeiterversicherung, den Arbeiterschutz oder das Arbeitsverhältnis berührenden Fragen zuverlässige Auskunft, Rat und Hilfe erholen können. Ein ähnliches Bedürfnis besteht hinsichtlich der Steuer-, Schul-, Militär-, Vormundschafts-, Unterstützungs- und Mietangelegenheiten, sowie hinsichtlich mancher anderen Gebiete des öffentlichen wie bürgerlichen Rechts. Abgesehen davon, dass den Missständen zweckmässig nicht lediglich durch repressive Massnahmen zu begegnen, sondern dass zugleich auf eine angemessene Befriedigung des hervorgetretenen Bedürfnisses Bedacht zu nehmen sein wird, liegt die Begründung nicht gewerbsmässiger unparteiischer Rechtsberatungsstellen für die Minderbemittelten um deswillen im öffentlichen Interesse, damit diesen die Wohltaten der Gesetzgebung in vollem Umfange zugute kommen und das Ziel dieser Gesetzgebung immer vollkommener erreicht wird. Daneben kommt auch in Betracht, dass durch eine unparteiische zuverlässige Rechtsberatung der Anstellung verfehlter Klagen mehr als bisher entgegengewirkt und die Tätigkeit namentlich auch der Gewerbegerichte wesentlich erleichtert wird. Für den Bereich des Arbeiterschutzes ist dem Bedürfnis bereits seit längerer Zeit dadurch Rechnung getragen, dass die Gewerbeaufsichtsbeamten zur Abhaltung regelmässiger Sprechstunden zwecks Förderung des unmittelbaren Verkehrs mit den Arbeitern angewiesen sind. Im übrigen bestehen Einrichtungen, die sich ohne Absicht der Gewinnerzielung und ohne Verfolgung von Nebenzwecken, insbesondere ohne Rücksicht auf die Förderung der Ziele bestimmter politischer Parteien, die unparteiische Rechtsberatung der minderbemittelten Bevölkerungskreise in ihrer Gesamtheit, also neben den Arbeitern auch der geringer bemittelten Handwerker, Kleingewerbetreibenden, Kleinkaufleute, Handlungsgehilfen und anderer Personen in ähnlicher Lage, zum Ziele gesetzt haben, zurzeit nur in verhältnismässig kleiner Zahl. Insbesondere haben die Gemeinden, denen sich in erster Linie auf diesem Gebiet ein neues wichtiges Feld sozialer Tätigkeit darbietet, solche Einrichtungen bisher nur vereinzelt ins Leben gerufen. In der Regel beschränkt sich in den Gemeinden, welche die unentgeltliche Rechtsberatung in den Kreis ihrer Aufgaben einbezogen haben, die Tätigkeit darauf, dass in der Geschäftsstelle für die Kranken-, Unfall- und Invalidenversicherung oder in allen Geschäftsstellen der Gemeindeverwaltung Auskunft über Fragen aus dem Gebiete der sozialen Gesetzgebung oder in allen Verwaltungsangelegenheiten erteilt, zum Teil auch, so namentlich in Arbeiterversicherungsangelegenheiten, Schriftsätze kostenfrei dann angefertigt werden, wenn es im Interesse der Auskunfterbittenden liegt. Um die Gemeinden zu einer erhöhten Tätigkeit auf diesem Gebiete anzuregen und auch sonst die Errichtung nicht gewerbsmässiger Rechtsauskunftstellen für die minderbemittelten Bevölkerungskreise tunlichst zu fördern, ist für das laufende Jahr in den Etat der Handels- und Gewerbeverwaltung ein Betrag von 30,000 Mark neu eingestellt, aus dem neben Beihilfen zur Ausgestaltung der nicht gewerbsmässigen Arbeitsvermittlung erforderlichenfalls auch solche zur Errichtung und Unterhaltung der Rechtsberatungsstellen gewährt werden sollen. Es ist dabei in erster Linie an die Errichtung solcher Stellen durch die Kommunen — in Verbindung mit den öffentlichen Arbeitsnachweisstellen oder als selbständige Einrichtungen — gedacht. Doch können Beihilfen auch an gemeinnützige Vereinigungen gewährt werden, die Einrichtungen der bezeichneten Art ins Leben rufen.

— **Kaufmännisches Bildungswesen.** Herr J. Ulrich Schmidlin, von Dättlikon und Winterthur, der am 30. Dezember 1897 vom Bundesrate als Abteilungssekretär für das kaufmännische Bildungswesen berufen worden war, ist in der Frühe des 5. August im Alter von 61 Jahren verstorben.

Ulrich Schmidlin, der aus bäuerlicher Familie stammte, besuchte das kantonale zürcherische Lehrerseminar in Küsnacht und sodann die Akademie in Lausanne; er war einige Jahre Lehrer in England, danach in seinem Heimatkanton Primar- und Sekundarlehrer und sodann Professor und Direktor des kantonalen Technikums in Winterthur. Als notwendige Grundlage einer soliden kaufmännischen Bildung betrachtete er eine gute allgemeine Schulbildung. Er war ein feiner Kenner der deutschen Sprache und sehr bedacht auf die Pflege der modernen Sprachen in den Handelsschulen. Das eidgenössische Staatsinteresse war ihm Herzenssache.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.

	28 juillet. £	4 août. £		28 juillet. £	4 août. £
Encaisse métallique	24,104,310	23,283,258	Billets émis . . .	51,113,970	50,597,870
Réserve de billets	22,099,675	21,319,635	Dépôts publics . .	8,411,096	6,027,370
Effets et avances	29,185,113	26,864,809	Dépôts particuliers	42,500,598	41,735,322
Valeurs publiques	15,708,766	15,703,766			

Banque de France.

	28 juillet. fr.	4 août. fr.		28 juillet. fr.	4 août. fr.
Encaisse métallique .	3,846,333,350	3,828,212,117	Circulation de billets. . .	4,190,896,645	4,328,170,865
Portefeuille	664,829,900	706,063,427	Comptes cour.	967,180,738	789,998,482

Banca d'Italia.

	10 juillet. L.	20 juillet. L.		10 juillet. L.	20 juillet. L.
Moneta metallica	568,432,915	568,118,806	Circolazione . .	873,394,914	859,770,714
Portafoglio . .	301,094,000	292,430,517	Conti corr. a vista	86,803,408	99,163,578

Oesterreichisch-Ungarische Bank.

	23. Juli. Kronen	31. Juli. Kronen		23. Juli. Kronen	31. Juli. Kronen
Metallbestand .	1,465,038,423	1,460,151,537	Notencirkulation	1,597,397,530	1,687,505,600
Wechsel:					
auf das Ausland	60,000,000	60,000,000	Kurzfäll. Schulden	154,601,030	132,142,854
auf das Inland.	242,240,021	303,162,938			

Annoncen-Pacht: **Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.**

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces: **Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.**

Parfümerie- und Seidenfabrik R. Honegger A.-G.
Hochdorf.

EINLADUNG
zu einer zweiten
ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
(§ 12, Abs. 2 und 3 der Statuten)
auf Freitag, den 19. August a. c., nachm. 3 Uhr,
ins **Restaurant „Strohhof"** I. Etage, **Zürich I.**

Traktanden:

1) Firmaänderung. (1769;)
2) Demissionsgesuch und event. Ersatzwahlen eines Verwaltungsratsmitgliedes und eines Rechnungsrevisors.
3) Revision von § 15 litt. *b*, *h* und *i* der Statuten.

Allfällige weitere Anträge sind dem Verwaltungsrat bis spätestens den 14. August a. c. einzureichen (§ 9 der Statuten).

Stimmberechtigt sind diejenigen Aktionäre, welche bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung sich beim Aktuariat der Gesellschaft über ihren Aktienbesitz ausweisen (§ 10 der Statuten).

Hochdorf, den 5. August 1904.

Der Verwaltungsrat.

Pittsburg-Visible-Schreibmaschine
mit vollkommen sichtbarer Schrift, neu, billigst zu verkaufen. Gefl. Offerten sub Chiffre **B E 4396** an **Rudolf Mosse, Basel.** (1757;)

Zur Ausbeutung einer erstklassigen, vielfach patentierten Erfindung (Artikel für jedermann zum tagtäglichen Verbrauch) suche ich einen
kapitalkräftigen Teilhaber.
Risiko ausgeschlossen. Reingewinn bedeutend. (1770;)
Gefl. Offerten unter **Z N 6538** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

Gesucht.
Seriöses Ehepaar, ohne Kinder, sucht Stelle in eine Anstalt oder Privat, als **Verwalter, Concierge, bezw. ähnliche Anstellung.**
Vorzügliche Zeugnisse. Photographie zu Diensten. Diskretion wird zugesichert und verlangt.
Offerten unter Chiffre **Z D 6504** an **Rudolf Mosse, Zürich.** [1760]

Für Geschäftsleute.
Jüngerer, solider, verheirateter Mann sucht sich persönlich und finanziell (15—20 mille) an bestehendem, gut rentierendem und durchaus reellem Geschäft (Fabrikation oder Handel) [1761]
zu beteiligen.
Genaue Offerten unter **Z O 6439** an **Rudolf Mosse, Zürich.**

Aufzüge (1592)
jeder Bauart.

Jüngerer, verheirateter Mann, mit allen schriftlichen Fergstuben-Arbeiten und Kontrolle der **Baumwollweberei** aufs beste vertraut, wünscht Stellung zu ändern, event. würde eine solche in **Magazin** oder **Bureau** angenommen. — Prima mehrjährige Zeugnisse stehen zu Diensten. — Gefl. Offerten unter **Z X 6523** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (1767;)

Bürgenstock u. Stanserhorn

870 Meter ü. M. **am Vierwaldstättersee** 1900 Meter ü. M.

mittelst deren Bergbahnen (von den Dampfschiffstationen **Kehrsiten** und **Stansstad**) in kürzester Zeit erreichbar. — Beiderorts grossartige Aussicht, vom Stanserhorn ebenbürtig jener vom Rigi und Pilatus. Hochromantischer, neuer Felsenweg um die Hammetschwand-Bürgenstock. Empfehlenswerteste lohnendste und billigste Ausflugsorte

für Vereine und Gesellschaften.

Bei der Stanserhornbahn Sonntagsbillette (Hin- und Rückfahrt) à Fr. 6.—. (912;)

Zu verkaufen:

In süddeutscher, aufblühender kleiner Stadtgemeinde, Eisenbahnknotenpunkt, ist ein (1768;)

Baugeschäft

tadellos eingerichtet, besonderer Umstände halber, per sofort billig und unter günstigen Bedingungen zu verkaufen.

Anfragen befördert unter Chiffre **A P Rudolf Mosse, Zürich.**

Amtliches Güterverzeichnis.

Beneficium Inventarii.

Garnier-Ceppi, Paul Josef, von **Les Enfers,** geb. 1847, gewesener Inhaber der Firma Paul Garnier, Wein- und Liqueurhandlung, Bogenschützenstrasse Nr. 9 in **Bern,** mit Zweigniederlassungen in Freiburg und Payerne. (1701;)

Eingabefrist bis und mit **26. September 1904** in die **Amtsschreiberei Bern.**

Nichteingabe wird als Verzicht auf die Forderung ausgelegt.

Bern, den 21. Juli 1904.

Für den Amtsschreiber,
Der Stellvertreter:
Lehner, Notar.

Echange de blé.

Le commissariat central des guerres a l'intention de procéder l'automne prochain à l'échange d'environ 570 wagons à 100 quintaux métriques de blé de Crimée contre du blé de la nouvelle récolte. (1749;)

Les cahiers des charges y relatifs peuvent être réclamés auprès de l'office soussigné.

Berne, le 1er août 1904.

Le commissariat central des guerres.

Metallwarenfabrik Zürich

(1618;) **D. WIESER & Cie.**

Metallplakate in einfacher und künstlerischer Ausführung, glatt und in Relief. Massenartikel. — Muster und Preislisten auf Verlangen franko.

Lager elektrolytischer Kupferdrähte

von der Compagnie des Tréfileries du Hâvre in Paris, anciens Etablissements Lazare Weiller.

Kupfer, Messing, Stahl in Tafeln, Banden, Stangen, Draht u. Röhren. Aluminium, Nickel, Zink, Blei, Zinn.

(111) ***H. Kleinert & Cie.*** *in* ***Biel.***

Papierhandlung en gros

A. Jucker, Nachf. v. (108,)

Jucker-Wegmann, Zürich

Reichhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons.

Schweizerischer Bankverein.

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

3¾% Obligationen unseres Instituts

al pari, auf den Namen oder auf den Inhaber lautend, auf drei bis fünf Jahre fest, mit nachheriger gegenseitiger sechsmonatlicher Kündigung.

Basel, Zürich und **St. Gallen,** im Juni 1904.

(1520) **Die Direktion.**

Ia komprimierte blanke Stahl-

WELLEN

Grösstes Lager. — Prompte und billige Bedienung.

Affolter, Christen & Co., Basel.

Eisen und Stahle en gros. (1700)

Schneidige Körperformen

Bei Bestellung eines Anzuges verlangen Sie von Ihrem Schneider als Wattierung

nur Grosslaub's Pat.-Rosshaarstoff geknotet D. R. P. 106412.

Jeder moderne Schneider kennt die Vorzüge dieses Rosshaarstoffes und versteht denselben zu verarbeiten, so dass Sie ein Kleidungsstück erhalten, welches **dauernd faltenlos und schön gewölbt selbst bei Flachbrüstigen sitzt.** (1731;)

Das lästige Durchsticheln der **Rosshaare ist ausgeschlossen.**

Dieser **geknotete** Rosshaarstoff ist in jedem bessern Schneiderartikelgeschäft und bei den Grossisten der Branche zu haben.

Hainichen i/Sa.

Patent-Rosshaarstoff-Weberei
Carl R. Grosslaub.

Hypothekar- & Leihkasse Lenzburg.

EINLADUNG

zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Sonntag, den 21. August 1904, nachmittags 3 Uhr,

im Bureau der Anstalt.

Verhandlungsgegenstand: *Feststellung der Zeichnung und Einzahlung des neu emittierten Aktienkapitals (Art. 618 O. R.).*

Lenzburg, den 4. August 1904. [1765]

Der Präsident des Verwaltungsrates.

Société Immobilière de l'Hôtel National à BERNE.

MM. les actionnaires de la société sont convoqués en

assemblée générale ordinaire et extraordinaire

chez MM. **Gerster,** notaires, Amthausgasse n° 18, à **Berne,** pour le **mercredi, 24 août 1904,** à 2 heures de l'après-midi.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration. (1741;)
2° Rapport du commissaire-vérificateur.
3° Discussion et votation sur ces deux rapports.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les extraits de la comptabilité seront à la disposition de MM. les actionnaires en l'étude de MM. Gerster, notaires, dès le 17 août 1904.

Conformément à l'art. 14 des statuts, MM. les actionnaires devront déposer leurs actions ou, à défaut les certificats de propriété de celle-ci, au siège social, huit jours avant l'assemblée.

Le conseil d'administration.

Société du Café-Chocolat de Vallorbe.

Les actionnaires de cette société sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour **lundi 15 courant,** à 8 heures du soir, **salle du Café-Chocolat** avec l'ordre du jour suivant:

1° Dissolution et liquidation de la société. (1750;)
2° Propositions individuelles.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées sur présentation des titres, les 11 et 13 courant, dès 7½ heures du soir, au Café-Chocolat.

Le conseil d'administration.

Fabrik für Eisenkonstruktionen und Maschinenbau

M. KOCH, Eisengiesserei, Zürich

liefert zu ausserordentlich billigen Preisen

Zweiteilige Patentriemenscheiben

mit folgenden Vorzügen: (1726;)

1) Ganz zuverlässiger Gang bei grosser Tourenzahl;
2) Gefällige Form und sehr leichtes Gewicht;
3) Benützung für Wellen verschiedener Durchmesser durch Auswechslung der zweiteiligen Einlage-Büchsen.
4) Tadelloses Festsitzen auf der Welle, trotz Wegfall von Keil und Nute.

Man verlange Preise für komplette Transmissionen.

Sohn alter Fabrikantenfamilie, ehrenhaften Rufes, aber infolge von Geschäftskrisen finanz. geschwächter Stellung, seit Liquidation des elterlichen Geschäftes als Buchhalter tätig, **sucht** Gelegenheit z. Wiedererlangung einer entsprechenden Existenz. Gefl. Anerbieten, jedoch nur durchaus rechtlicher Natur, unter **Z S 6443** an **Rudolf Mosse, Zürich.** [1754]

Gewächshaus. [1730]

Wir sind beauftragt, ein herrschaftliches Gewächshaus **zu verkaufen,** welches besonderer Umstände halber abgebrochen werden muss. Dasselbe ist 15 Meter lang und 4½ Meter breit, gewölbte Eisenkonstruktion. Preis Fr. 3000 statt Fr. 10,000. Näh. durch **Vohland & Bär, Basel,** Spezial. f. mod. Gewächsbauten.

Suche noch eine Vertretung

nur von erstklassigem Hause nach **Oesterreich-Ungarn.** Reise ständig, bin bei Kaufleuten vorzüglich eingeführt. Beanspruche nur nachträgliche Provision, übernehme auch einen Teil Delcrédère. Bin momentan in der Schweiz. Offerten erbeten unter **Z L 6536** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (1766;)

Fr. 100 Belohnung

demjenigen, der einem routinierten, kautionsfähigen **Reisenden Engagement verschaffen kann.** (1743;)

Gef. Offerten sub **Za G 1253** an **Rudolf Mosse, St. Gallen.**

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT, à Berne.